

# Così fan tutte

*ossia*

## La scuola degli amanti

*Dramma giocoso in due atti KV 588*

*Musica di Wolfgang Amadé Mozart*

*Libretto di Lorenzo Da Ponte*

*Prima rappresentazione: 26 gennaio 1790, Vienna (Burgtheater)*

---

### **Personaggi:**

Fiordiligi

Dorabella, Dame Ferraresi e sorelle, abitanti in Napoli

Guilelmo

Ferrando amanti delle medesime

Despina, cameriera

Don Alfonso, vecchio Filosofo

Coro di soldati, Coro di servi, Coro di marinai

## ATTO PRIMO

### Scena Prima

*Bottega di caffè.*

*Ferrando, Don Alfonso e Guilelmo.*

#### No. 1 Terzetto

##### FERRANDO

La mia Dorabella  
Capace non è;  
Fedel quanto bella  
Il cielo la fe'.

##### GUIELMO

La mia Fiordiligi  
Tradirmi non sa;  
Uguale in lei credo  
Costanza e beltà.

##### DON ALFONSO

Ho i crini già grigi,  
Ex cathedra parlo,  
Ma tali litigi  
Finiscano qua.

##### FERRANDO E GUIELMO

No, detto ci avete  
Che infide esser ponno;  
Provar cel' dovete  
Se avete onestà.

##### DON ALFONSO

Tai prove lasciamo.

##### FERRANDO E GUIELMO

*(metton mano alla spada)*

No, no, le vogliamo:  
O fuori la spada,  
Rompiam l'amistà.

##### DON ALFONSO

*(a parte)*

O pazzo desire,  
Cercar di scoprire  
Quel mal, che trovato  
Meschini ci fa.

##### FERRANDO E GUIELMO

*(a parte)*

Sul vivo mi tocca  
Chi lascia di bocca  
Sortire un accento  
Che torto le fa.

##### Recitativo

##### GUIELMO

Fuor la spada: scegliete  
Qual di noi più vi piace.

##### DON ALFONSO

*(placido)*

Io son uomo di pace  
E duelli non fo,  
Se non a mensa.

##### FERRANDO

O battervi,  
O dir subito  
Perchè d'infedeltà le nostre amanti  
Sospettate capaci.

##### DON ALFONSO

Cara semplicità, quanto mi piaci!

##### FERRANDO

Cessate di scherzar,  
O giuro al cielo ...

##### DON ALFONSO

Ed io giuro alla terra.  
Non scherzo, amici miei;  
Solo saper vorrei  
Che razza d'animali  
Son queste vostre belle,  
Se han come tutti noi carne, ossa e  
pelle,  
Se mangian come noi, se veston  
gonne,  
Alfin, se dee, se donne son ...

##### FERRANDO E GUIELMO

Son donne, ma son tali ...

##### DON ALFONSO

E in donne pretendete  
Di trovar fedeltà?

Quanto mi piaci mai, semplicità!

## **No. 2 Terzetto**

**DON ALFONSO**

*(scherzando)*

È la fede delle femmine  
Come l'araba fenice,  
Che vi sia ciascun lo dice,  
Dove sia nessun lo sa.

**FERRANDO**

*(con fuoco)*

La fenice è Dorabella.

**GUILELMO**

*(con fuoco)*

La fenice è Fiordiligi.

**DON ALFONSO**

Non è questa, non è quella,  
Non fu mai, non vi sarà.

## **Recitativo**

**FERRANDO**

Scioccherie di poeti!

**GUILELMO**

Scempiaggini di vecchi!

**DON ALFONSO**

Or bene, udite,  
Ma senza andar in collera:  
Qual prova avete voi, che ognor  
costanti  
Vi sien le vostre amanti;  
Chi vi fe' sicurtà, che invariabili  
Sono i lor cori?

**FERRANDO**

Lunga esperienza.

**GUILELMO**

Nobil educazion.

**FERRANDO**

Pensar sublime.

**GUILELMO**

Analogia d'umor.

**FERRANDO**

Disinteresse.

**GUILELMO**

Immutabil carattere.

**FERRANDO**

Promesse.

**GUILELMO**

Proteste.

**FERRANDO**

Giuramenti.

**DON ALFONSO**

Pianti, sospir, carezze, svenimenti.  
Lasciatemi un po' ridere!

**FERRANDO**

Cospetto!

Finite di deriderci!

**DON ALFONSO**

Piano, piano;  
E se toccar con mano  
Oggi vi fo che come l'altre sono?

**GUILELMO**

Non si può dar!

**FERRANDO**

Non è!

**DON ALFONSO**

Giochiam!

**FERRANDO**

Giochiamo!

**DON ALFONSO**

Cento zecchini.

**GUILELMO**

E mille, se volete.

**DON ALFONSO**

Parola!

**FERRANDO**

Parolissima!

**DON ALFONSO**

E un cenno, un motto, un gesto,  
Giurate di non far di tutto questo  
Alle vostre Penelopi.

**FERRANDO**

Giuriamo.

**DON ALFONSO**

Da soldati d'onore?

**GUILELMO**

Da soldati d'onore.

**DON ALFONSO**

E tutto quel farete  
Ch'io vi dirò di far?

**FERRANDO**

Tutto.

**GUILELMO**

Tuttissimo.

**DON ALFONSO**

Bravissimi!.

**FERRANDO E GUILELMO**

Bravissimo,  
Signor Don Alfonso.

**FERRANDO**

A spese vostre or ci divertiremo.

**GUILELMO**

*(a Ferrando)*

E de' cento zecchini che faremo?

### **No. 3 Terzetto**

**FERRANDO**

Una bella serenata  
Far io voglio alla mia dea.

**GUILELMO**

In onor di Citerea  
Un convito io voglio far.

**DON ALFONSO**

Sarò anch'io de' convitati?

**FERRANDO E GUILELMO**

Ci sarete, sì, signor.

**FERRANDO, GUILELMO E DON  
ALFONSO**

E che brindis replicati  
Far vogliamo al dio d'amor.  
*(partono)*

## **Scena Seconda**

*Giardino sulla spiaggia del mare.  
Fiordiligi e Dorabella, che guardano  
un ritratto, che  
lor pende al fianco*

### **No. 4 Duetto**

**FIORDILIGI**

Ah, guarda, sorella,  
Se bocca più bella  
Se aspetto più nobile  
Si può ritrovar.

**DORABELLA**

Osserva tu un poco,  
Osserva, che foco  
Ha ne' sguardi,  
Se fiamma, se dardi  
Non sembran scoccar.

**FIORDILIGI**

Si vede un sembiante  
Guerriero ed amante.

**DORABELLA**

Si vede una faccia  
Che alletta e minaccia.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Io sono felice!  
Se questo mio core  
Mai cangia desio,  
Amore mi faccia  
Vivendo penar.

### **Recitativo**

**FIORDILIGI**

Mi par, che stamattina volentieri  
Farei la pazzarella: ho un certo foco,  
Un certo pizzicor entro le vene.  
Quando Guilelmo viene, se sapessi  
Che burla gli vo' far!

**DORABELLA**

Per dirti il vero,  
Qualche cosa di nuovo  
Anch'io nell'alma provo: io giurerei,

Che lontane non siam dagli Imenei.

**FIORDILIGI**

Dammi la mano: io voglio astro li carti.

Uh, che bell'Emme! E questo è un Pi: va bene:

Matrimonio presto.

**DORABELLA**

Affè che ci avrei gusto!

**FIORDILIGI**

Ed io non ci avrei rabbia.

**DORABELLA**

Ma che diavol vuol dir che i nostri sposi

Ritardano a venir?

Son già le sei.

**Scena Terza**

*Le suddette e Don Alfonso*

**FIORDILIGI**

Eccoli!

**DORABELLA**

Non son essi: è Don Alfonso, L'amico lor.

**FIORDILIGI**

Ben venga

Il signor Don Alfonso!

**DON ALFONSO**

Riverisco

**DORABELLA**

Cos'è? Perchè qui solo? Voi piangete?

Parlate, per pietà: che cosa è nato?

L'amante ...

**FIORDILIGI**

L'idol mio ...

**DON ALFONSO**

Barbaro fato!

**No. 5 Aria**

**DON ALFONSO**

Vorrei dir, e cor non ho:

Balbettando il labbro va.

Fuor la voce uscir non può,

Ma mi resta mezza qua.

Che farete? Che farò?

Oh, che gran fatalità!

Dar di peggio non si può.

Ho di voi, di lor pietà!

**Recitativo**

**FIORDILIGI**

Stelle! Per carità, signor Alfonso,

Non ci fate morir.

**DON ALFONSO**

Convien armarvi,

Figlie mie, di costanza.

**DORABELLA**

Oh Dei! Qual male

È addivenuto mai, qual caso rio?

Forse è morto il mio bene?

**FIORDILIGI**

È morto il mio?

**DON ALFONSO**

Morti non son, ma poco men che morti.

**DORABELLA**

Feriti?

**DON ALFONSO**

No.

**FIORDILIGI**

Ammalati?

**DON ALFONSO**

Neppur.

**FIORDILIGI**

Che cosa, dunque?

**DON ALFONSO**

Al marzial campo

Ordin regio li chiama.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Ohimè, che sento!

**FIORDILIGI**

E partiran?

**DON ALFONSO**

Sul fatto.

**DORABELLA**

E non v'è modo d'impedirlo?

**DON ALFONSO**

Non v'è.

**FIORDILIGI**

Nè un solo addio?

**DON ALFONSO**

Gl'infelici non hanno

Coraggio di vedervi;

Ma se voi lo bramate,

Son pronti.

**DORABELLA**

Dove son?

**DON ALFONSO**

Amici, entrate.

## Scena Quarta

*I suddetti. Ferrando e Guilelmo (in abito da viaggio).*

### No. 6 Quintetto

**GUILELMO**

Sento, oh Dio, che questo piede

È restio nel girle avante.

**FERRANDO**

Il mio labbro palpitante

Non può detto pronunziar.

**DON ALFONSO**

Nei momenti più terribili

Sua virtù l'eroe palesa.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Or che abbiam la nuova intesa,

A voi resta a fare il meno;

Fate core, a entrambe in seno

Immergeteci l'acciar.

**FERRANDO E GUILELMO**

Idol mio, la sorte incolpa

Se ti deggio abbandonar.

**DORABELLA**

*(a Ferrando)*

A, no, no, non partirai!

**FIORDILIGI**

*(a Guilelmo)*

No, crudel, non te n'andrai!

**DORABELLA**

Voglio pria cavarmi il core!

**FIORDILIGI**

Pria ti vo' morire ai piedi!

**FERRANDO**

*(piano a Don Alfonso)*

Cosa dici?

**GUILELMO**

*(piano a Don Alfonso)*

Te n'avvedi?

**DON ALFONSO**

*(piano)*

Saldo, amico;

Finem lauda!

**TUTTI**

Il destin così defrauda

Le speranze de' mortali.

Ah, chi mai, fra tanti mali,

Chi mai può la vita amar?

**Recitativo**

**GUILELMO**

Non piangere, idol mio!

**FERRANDO**

Non disperarti,

Adorata mia sposa!

**DON ALFONSO**

Lasciate lor tal sfogo. È troppo

giusta

La cagion di quel pianto.

**FIORDILIGI**

Chi sa s'io più ti veggio!

**DORABELLA**

Chi sa se più ritorni!  
*(Si abbracciano teneramente)*

**FIORDILIGI**

Lasciami questo ferro: ei mi dia  
morte  
Se mai barbara sorte  
In quel seno a me caro ...

**DORABELLA**

Morrei di duol,  
D'uopo non ho d'acciaro.

**FERRANDO E GUILIELMO**

Non farmi, anima mia,  
Quest'infausti presagi!  
Proteggeran gli Dei  
La pace del tuo cor ne' giorni miei.

**No. 7 Duettino****FERRANDO E GUILIELMO**

Al fato dàn legge  
Quegli occhi vezzosi;  
Amor li protegge,  
Nè i loro riposi  
Le barbare stelle  
Ardiscon turbar.  
Il ciglio sereno,  
Mio bene, a me gira:  
Felice al tuo seno  
Io spero tornar.

**Recitativo****DON ALFONSO**

*(da sè)*  
La commedia è graziosa e tutti due  
Fan ben la loro parte.  
*(Si sente un tamburo.)*

**FERRANDO**

Oh cielo! Questo  
È il tamburo funesto  
Che a divider mi vien dal mio  
tesoro!

**DON ALFONSO**

Ecco amici la barca.

**FIORDILIGI**

Io manco!

**DORABELLA**

Io moro!

**Scena Quinta**

*(Arriva una barca alla sponda.  
Durante la marcia  
seguinte, entra nella scena una  
truppa di soldati,  
accompagnati da uomini e donne. I  
suddetti.)*

**No. 8 Coro****SOLDATI**

Bella vita militar!  
Ogni dì si cangia loco;  
Oggi molto, doman poco,  
Ora in terra ed or sul mar.  
Il fragor di trombe e pifferi,  
Lo sparar di schioppi e bombe  
Forza accresce al braccio e all'anima  
Vaga sol di trionfar.  
Bella vita militar!

**Recitativo****DON ALFONSO**

Non v'è più tempo, amici; andar  
conviene  
Ove il destino,  
Anzi il dover v'invita.

**FIORDILIGI**

Mio cor!

**DORABELLA**

Idolo mio!

**FERRANDO**

Mio ben!

**GUILIELMO**

Mia vita!

**FIORDILIGI**

Ah, per un sol momento ...

**DON ALFONSO**

Del vostro reggimento  
Già è partita la barca;  
Raggiungerla convien coi pochi  
amici  
Che su legno più lieve  
Attendendo vi stanno.

**FERRANDO E GUILIELMO**

Abbracciami, idol mio!

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Muoio d'affanno!

**No. 8a Recitativo (Quintetto)****FIORDILIGI**

*(piangendo)*

Di scrivermi ogni giorno  
Giurami, vita mia!

**DORABELLA**

*(piangendo)*

Due volte ancora tu scrivimi, se  
puoi.

**GUILIELMO**

Non dubitar, mio bene!

**FERRANDO**

Sii certa, o cara!

**DON ALFONSO**

*(da sè)*

Io crepo se non rido!

**FIORDILIGI**

Sii costante a me sol!

**DORABELLA**

Serbati fido!

**FIORDILIGI, DORABELLA,  
FERRANDO E GUILIELMO**

Addio!

Mi si divide il cor, bell'idol mio!

Addio! Addio! Addio!

*(Mentre si ripete il coro, Ferrando e  
Guilermo entrano  
nella barca che poi s'allontana. I  
soldati partono, seguiti dagli  
uomini e dalle donne.)*

**No. 9 Coro****SOLDATI**

Bella vita militar!  
Ogni dì si cangia loco;  
Oggi molto, doman poco,  
Ora in terra ed or sul mar.  
Il fragor di trombe e pifferi,  
Lo sparar di schioppi e bombe  
Forza accresce al braccio e all'anima  
Vaga sol di trionfar.  
Bella vita militar!

**Scena Sesta**

*Fiordiligi, Dorabella e Don Alfonso*

**Recitativo****DORABELLA**

Dove son?

**DON ALFONSO**

Son partiti.

**FIORDILIGI**

Oh dipartenza  
Crudelissima amara!

**DON ALFONSO**

Fate core,  
Carissime figliuole;  
Guardate: da lontano vi fan cenno  
Con mano i cari sposi.

**FIORDILIGI**

Buon viaggio, mia vita!

**DORABELLA**

Buon viaggio!

**FIORDILIGI**

O Dei! Come veloce  
Se ne va quella barca! Già sparisce!  
Già non si vede più! Deh, faccia il  
cielo  
Ch'abbia prospero corso!

**FIORDILIGI**

Faccia che al campo giunga  
Con fortunati auspici!

**DON ALFONSO**

E a voi salvi gli amanti  
E a me gli amici.

**No. 10 Terzettino****FIORDILIGI, DORABELLA E DON ALFONSO**

Soave sia il vento,  
Tranquilla sia l'onda  
Ed ogni elemento  
Benigno risponda  
Ai nostri desir.  
*(Fiordiligi e Dorabella partono.)*

**Scena Settima****Recitativo****DON ALFONSO**

Non son cattivo comico; va bene;  
Al concertato loco i due campioni  
Di Ciprigna, e di Marte  
Mi staranno attendendo; or senza  
indugio  
Raggiungerli conviene. Quante  
smorfie,  
Quante buffonerie!  
Tanto meglio per me,  
Cadran più facilmente;  
Questa razza di gente è la più presta  
A cangiarsi d'umore. Oh poverini!  
Per femmina giocar cento zecchini!  
"Nel mare solca  
E nell'arena semina  
E il vago vento  
Spera in rete accogliere  
Chi fonda sue speranze  
In cor di femmina."

**Scena Ottava**

*Camera gentile con diverse sedie, un  
tavolino, ecc.  
Tre porte: due laterali, una di mezzo.*

**Recitativo****DESPINA**

*(che sta frullando il cioccolatte)*  
Che vita maledetta  
È il far la cameriera!  
Dal mattino alla sera  
Si fa, si suda, si lavora, e poi  
Di tanto, che si fa, nulla è per noi.  
È mezz'ora che sbatto;  
Il cioccolatte è fatto, ed a me tocca  
Restar ad odorarlo a secca bocca?  
Non è forse la mia come la vostra?  
O garbate signore,  
Che a voi dessi l'essenza, e a me  
l'odore!  
Per Bacco, vo' assaggiarlo.  
*(Lo assaggia.)*  
Com'è buono!  
*(Si pulisce la bocca.)*  
Vien gente!  
Oh cielo, son le padrone!

**Scena Nona**

*La suddetta; Fiordiligi e Dorabella  
(ch'entrano disperatamente.  
Despina presenta il  
cioccolatte sopra una quantiera.)*

**Recitativo****DESPINA**

Madame, ecco la vostra colazione.  
*(Dorabella gitta tutto a terra.)*  
Diamine, cosa fate?

**FIORDILIGI E DORABELLA**

*(Si cavano entrambe tutti gli  
ornamenti donneschi.)*  
Ah! Ah!

**DESPINA**

Che cosa è nato?

**FIORDILIGI**

Ov'è un acciaro?

**DORABELLA**

Un veleno, dov'è?

**DESPINA**

Padrone, dico!

**DORABELLA**

Ah, scostati! Paventa il tristo effetto  
D'un disperato affetto!  
Chiudi quelle finestre; odio la luce,  
Odio l'aria che spiro, odio me stessa.  
Chi schernisce il mio duol, chi ne  
consola?  
Deh fuggi; per pietà, lasciami sola!

**No. 11 Aria****DORABELLA**

Smanie implacabili  
Che m'agitate,  
Entro quest'anima  
Più non cessate,  
Finchè l'angoscia  
Mi fa morir.  
Esempio misero  
D'amor funesto  
Darò all'Eumenidi,  
Se viva resto  
Col suono orribile  
De' miei sospir.  
*(Si metton a sedere in disparte a  
forsennate.)*

**Recitativo****DESPINA**

Signora Dorabella,  
Signora Fiordiligi,  
Ditemi: che cos'è stato?

**DORABELLA**

Oh terribil disgrazia!

**DESPINA**

Sbrigatevi in buon'ora!

**FIORDILIGI**

Da Napoli partiti  
Sono gli amanti nostri.

**DESPINA**

*(ridendo)*  
Non c'è altro?

Ritorneran.

**DORABELLA**

Chi sa!

**DESPINA**

Come, chi sa?  
Dove son iti?

**DORABELLA**

Al campo di battaglia!

**DESPINA**

Tanto meglio per loro:  
Li vedrete tornar carichi d'alloro.

**FIORDILIGI**

Ma ponno anche perir!

**DESPINA**

Allora poi  
Tanto meglio per voi.

**FIORDILIGI**

*(sorge arrabbiata)*  
Sciocca, che dici?

**DESPINA**

La pura verità: due ne perderete,  
Vi restan tutti gli altri.

**FIORDILIGI**

Ah, perdendo Guilelmo,  
Mi pare ch'io morrei!

**DORABELLA**

Ah, Ferrando perdendo,  
Mi par che viva a seppellirmi  
andrei!

**DESPINA**

Brave! Vi par, ma non è ver; ancora  
Non vi fu donna che d'amor sia  
morta.  
Per un uomo morir! Altri ve n'hanno  
Che compensano il danno.

**DORABELLA**

E che credi che potria  
Altr'uom amar chi s'ebbe par  
amante  
Un Guilelmo, un Ferrando?

**DESPINA**

Han gli altri ancora  
Tutto quello ch'han essi.  
Un uomo adesso amate,  
Un altro n'amerete;  
Uno val l'altro,  
Perchè nessun val nulla.  
Ma non parliam di ciò;  
Sono ancor vivi  
E vivi torneran,  
Ma son lontani.  
E piuttosto che in vani  
Pianti perdere il tempo,  
Pensate a divertirvi.

**FIORDILIGI**

*(con trasporto di collera)*  
Divertirci?

**DESPINA**

Sicuro! E, quel ch'è meglio,  
Far all'amor come assassine, e come  
Faranno al campo i vostri cari  
amanti.

**DORABELLA**

Non offender così quell'alme belle  
Di fedeltà, d'intatto amore esempi.

**DESPINA**

Via, via! Passaro i tempi  
Da spacciar queste favole ai  
bambini.

**No. 12 Aria****DESPINA**

In uomini, in soldati  
Sperare fedeltà?  
*(ridendo)*  
Non vi fate sentir, per carità!  
Di pasta simile  
Son tutti quanti,  
Le fronde mobili,  
L'aure incostanti  
Han più degli uomini  
Stabilità.  
Mentite lagrime,

Fallaci sguardi,  
Voci ingannevoli,  
Vezzi bugiardi  
Son le primarie  
Lor qualità.  
In noi non amano  
Che il lor diletto;  
Poi ci dispregiano,  
Neganci affetto  
Né val da' barbari  
Chieder pietà.  
Paghiam, o femmine,  
D'ugual moneta  
Questa malefica  
Razza indiscreta;  
Amiam per comodo,  
Per vanità.  
*(Tutte partono.)*

**Scena Decima**

*Don Alfonso, poi Despina*

**Recitativo****DON ALFONSO**

Che silenzio! Che aspetto di  
tristezza  
Spirano queste stanze! Poverette!  
Non han già tutto il torto:  
Bisogna consolarle; infin che vanno  
I due creduli sposi,  
Com'io loro commisi,  
A mascherarsi,  
Pensiam cosa può farsi.  
Temo un po' per Despina; quella  
furba  
Potrebbe riconoscerli; potrebbe  
Rovesciarmi le macchine. Vedremo  
Se mai farà bisogno  
Un regaletto a tempo; un  
zecchinetto  
Per una cameriera è un gran  
scongiuro.  
Ma per esser sicuro, si potria  
Metterla in parte a parte del secreto.

Eccellente è il progetto;  
La sua camera è questa.  
*(batte)*

Despinetta!

**DESPINA**

Chi batte?

**DON ALFONSO**

Oh!

**DESPINA**

Ih!

*(esce dalla sua stanza)*

**DON ALFONSO**

Despina mia, di te  
Bisogno avrei.

**DESPINA**

Ed io niente di lei.

**DON ALFONSO**

Ti vo' fare del ben.

**DESPINA**

A una fanciulla  
Un vecchio come lei non può far  
nulla.

**DON ALFONSO**

*(mostrandole una moneta d'oro)*  
Parla piano ed osserva.

**DESPINA**

Me la dona?

**DON ALFONSO**

Sì, se meco sei buona.

**DESPINA**

E che vorrebbe?  
È l'oro il mio giulebbe.

**DON ALFONSO**

Ed oro avrai,  
Ma ci vuol fedeltà.

**DESPINA**

Non c'è altro? Son qua.

**DON ALFONSO**

Prendi ed ascolta.  
Sai che le tue padrone

Han perduto gli amanti.

**DESPINA**

Lo so.

**DON ALFONSO**

Tutti i lor pianti,  
Tutti i deliri loro ancor tu sai.

**DESPINA**

So tutto.

**DON ALFONSO**

Or ben: se mai  
Per consolarle un poco  
E trar, come diciam,  
Chiedo, per chiedo,  
Tu ritrovassi il modo  
Da metter in lor grazia  
Due soggetti di garbo  
Che vorrieno provar, già mi capisci,  
C'è una mancia per te  
Di venti scudi,  
Se li fai riuscir.

**DESPINA**

Non mi dispiace  
Questa proposizione.  
Ma con quelle buffone ... basta,  
udite:  
Son giovani? Son belli? E, sopra  
tutto,  
Hanno una buona borsa  
I vostri concorrenti?

**DON ALFONSO**

Han tutto quello  
Che piacer può alle donne di  
giudizio.  
Li vuoi veder?

**DESPINA**

E dove son?

**DON ALFONSO**

Son lì;  
Li posso far entrar?

**DESPINA**

Direi di sì.

## Scena Undecima

*I suddetti. Ferrando e Guilelmo, poi  
Fiordiligi e Dorabella.  
Don Alfonso fa entrar gli amanti, che  
son travestiti*

### No. 13 Sestetto

#### DON ALFONSO

Alla bella Despinetta  
Vi presento, amici miei;  
Non dipende che da lei  
Consolar il vostro cor.

#### FERRANDO E GUILIELMO

*(con tenerezza affettata)*  
Per la man, che lieto io bacio,  
Per quei rai di grazia pieni,  
Fa che volga a me sereni  
I begli occhi il mio tesor.

#### DESPINA

*(ridendo, da sè)*  
Che sembianze! Che vestiti!  
Che figure! Che mustacchi!  
Io non so se son Valacchi  
O se Turchi son costor.

#### DON ALFONSO

*(piano, a Despina)*  
Che ti par di quell'aspetto?

#### DESPINA

Per parlarvi schietto schietto,  
Hanno un muso  
Fuor dell'uso,  
Vero antidoto d'amor.

#### FERRANDO, GUILIELMO E DON ALFONSO

*(sottovoce)*  
Or la cosa è appien decisa;  
Se costei non ci ravvisa,  
Non c'è più nessun timor.

#### FIORDILIGI E DORABELLA

*(di dentro)*  
Ehi, Despina! Olà, Despina!

#### DESPINA

Le padrone!

#### DON ALFONSO

*(a Despina)*  
Ecco l'istante!  
Fa con arte; io qui m'ascondo.  
*(Si ritira.)*

#### FIORDILIGI E DORABELLA

*(escono dalla loro stanza)*  
Ragazzaccia tracotante,  
Che fai lì con simil gente?  
Falli uscire immantinente,  
O ti fo pentir con lor.

#### DESPINA, FERRANDO E GUILIELMO

*(Tutti tre s'inginocchiano.)*  
Ah, madame, perdonate!  
Al bel piè languir mirate  
Due meschin, di vostro merto  
Spasimanti adorator.

#### FIORDILIGI E DORABELLA

Giusti numi! Cosa sento?  
Dell'enorme tradimento,  
Chi fu mai l'indegno autor?

#### DESPINA, FERRANDO E GUILIELMO

Deh, calmate quello sdegno!

#### FIORDILIGI E DORABELLA

Ah, che più non ho ritegno!  
Tutta piena ho l'alma in petto  
Di dispetto  
E di terror!

#### DESPINA E DON ALFONSO

*(da sè)*  
Mi dà un poco di sospetto  
Quella rabbia e quel furor.

#### FERRANDO E GUILIELMO

*(da sè)*  
Qual diletto  
È a questo petto  
Quella rabbia e quel furor!

#### FIORDILIGI E DORABELLA

*(da sè)*

Ah, perdon, mio bel diletto;  
Innocente è questo cor.

**Recitativo**

**DON ALFONSO**

*(dalla porta)*

Che sussurro! Che strepito!  
Che scompiglio è mai questo! Siete  
pazze,  
Care le mie ragazze?  
Volete sollevare il vicinato?  
Cos'avete? Ch'è nato?

**DORABELLA**

*(con furore)*

Oh ciel! Mirate:  
Uomini in casa nostra.

**DON ALFONSO**

*(senza guardarli)*

Che male c'è?

**FIORDILIGI**

*(con fuoco)*

Che male? In questo giorno?  
Dopo il caso funesto?

**DON ALFONSO**

Stelle! Sogno, o son desto!  
Amici miei, miei dolcissimi amici!  
Voi qui? Come? Perché? Quando?  
In qual modo?  
Numi! Quanto ne godo!  
*(piano a Ferrando e Guilelmo)*  
Secondatemi.

**FERRANDO**

Amico Don Alfonso!

**GUILELMO**

Amico caro!  
*(Si abbracciano con trasporto.)*

**DON ALFONSO**

Oh bella improvvisata!

**DESPINA**

Li conoscete voi?

**DON ALFONSO**

Se li conosco?

Questi sono i più dolci amici  
Ch'io mi abbia in questo mondo  
E vostri ancor saranno.

**FIORDILIGI**

E in casa mia che fanno?

**GUILELMO**

Ai vostri piedi  
Due rei, due delinquenti, ecco,  
Madame!  
Amor ...

**DORABELLA**

Numi, che sento!  
*(Le donne si ritirano essi le  
inseguono.)*

**FERRANDO**

Amor, il nume  
Sì possente per voi, qui ci conduce.

**GUILELMO**

Vista appena la luce  
Di vostre fulgidissime pupille, ...

**FERRANDO**

... che alle vive faville, ...

**GUILELMO**

... farfalette amorose agonizzanti, ...

**FERRANDO**

... vi voliamo davanti ...

**GUILELMO**

... ed ai lati ed a retro ...

**FERRANDO E GUILELMO**

... per implorar pietade in flebil  
metro.

**FIORDILIGI**

Stelle! Che ardir!

**DORABELLA**

Sorella, che facciamo?

**FIORDILIGI**

Temerari! Sortite!  
Fuori di questo loco!  
*(Despina sorte impaurita.)*  
E non profani

L'alito infausto degli infami detti  
Nostro cor, nostro orecchio e nostri  
affetti!  
Invan per voi, per gli altri, invan si  
cerca  
Le nostr'alme sedur; l'intatta fede  
Che per noi già si diede ai cari  
amanti,  
Saprem loro serbar infino a morte  
A dispetto del mondo e della sorte.

#### **No. 14 Aria**

##### **FIORDILIGI**

Come scoglio immoto resta  
Contra i venti e la tempesta,  
Così ognor quest'alma è forte  
Nella fede e nell'amor.  
Con noi nacque quella face  
Che ci piace,  
E ci consola,  
E potrà la morte sola  
Far che cangi affetto il cor.  
Rispettate,  
Anime ingrante,  
Quest'esempio di costanza  
E una barbara speranza  
Non vi renda audaci ancor!  
*(Van per partire. Ferrando la  
richiama, Guilelmo  
richiama l'altra.)*

##### **Recitativo**

##### **FERRANDO**

An, non partite!

##### **GUILELMO**

Ah, barbare, restate!  
*(a Don Alfonso)*  
Che vi pare?

##### **DON ALFONSO**

*(Aspettate.)*  
Per carità, ragazze:  
Non mi fate più far trista figura.

##### **DORABELLA**

*(con fuoco)*

E che pretendereste?

##### **DON ALFONSO**

Eh, nulla! Ma mi pare ...  
Che un pochin di dolcezza ...  
Alfin son galantuomini  
E sono amici miei.

##### **FIORDILIGI**

Come! E udire dovrei ... ?

##### **GUILELMO**

Le nostre pene e sentirne pietà!  
La celeste beltà degli occhi vostri  
La piaga aprì nei nostri,  
Cui rimedia può solo  
Il balsamo d'amore:  
Un solo istante il core aprite, o belle,  
A sue dolci facelle; a voi davanti  
Spirar vedrete i più fedeli amanti.

#### **No. 15 Aria**

##### **GUILELMO**

Non siate ritrosi,  
Occhietti vezzosi;  
Due lampi amorosi  
Vibrate un po' in qua.  
Felici rendeteci;  
Amate con noi,  
E noi felicissime  
Faremo anche voi.  
Guardate,  
Toccate,  
Il tutto osservate:  
Siam due cari matti,  
Siam forti e ben fatti,  
E come ognun vede,  
Sia merto, sia caso,  
Abbiamo bel piede,  
Bell'occhio, bel naso,  
Guardate bel piede, osservate  
bell'occhio,  
Toccate bel naso, il tutto osservate:  
E questi mustacchi  
Chiamare si possono  
Trionfi degli uomini,

Pennacchi d'amor.  
(*Fiordiligi e Dorabella partono.*)

## Scena Dodicesima

*Ferrando, Guilelmo e Don Alfonso.*

### No. 16 Terzetto

#### FERRANDO E GUILIELMO

(*Appena soli con Don Alfonso, ridono.*)

#### DON ALFONSO

E voi ridete?

#### FERRANDO E GUILIELMO

(*ridono smoderatamente*)  
Certo, ridiamo.

#### DON ALFONSO

Ma cosa avete?

#### FERRANDO E GUILIELMO

Già lo sappiamo.

#### DON ALFONSO

Ridete piano.

#### FERRANDO E GUILIELMO

Parlate invano.

#### DON ALFONSO

Se vi sentissero,  
Se vi scoprissero,  
Si guasterebbe  
Tutto l'affar.

#### FERRANDO E GUILIELMO

Ah, che dal ridere  
L'alma dividere ...  
Ah, che le viscere  
Sento scoppiar!

#### DON ALFONSO

Mi fa da ridere  
Questo lor ridere,  
Ma so che in piangere  
Dee terminar.

### Recitativo

#### DON ALFONSO

Si può sapere un poco  
La cagion di quel riso?

#### GUILIELMO

Oh cospettaccio!  
Non vi pare che abbiam giusta  
ragione,  
Il mio caro padrone?

#### FERRANDO

Oh cospettaccio!  
Non vi pare che abbiam giusta  
ragione,  
Il mio caro padrone?

#### GUILIELMO

(*scherzando*)  
Pagate la metà.

#### FERRANDO

Pagate solo  
Ventiquattro zecchini.

#### DON ALFONSO

Poveri innocentini!  
Venite qua, vi voglio  
Porre il ditino in bocca.

#### GUILIELMO

E avete ancora  
Coraggio di fiatar?

#### DON ALFONSO

Avanti sera  
Ci parlerem.

#### FERRANDO

Quando volete.

#### DON ALFONSO

Intanto  
Silenzio e ubbidienza  
Fino a doman mattina.

#### GUILIELMO

Siam soldati  
E amiam la disciplina.

#### DON ALFONSO

Or bene: andate un poco  
Ad attendermi entrambi in  
giardinetto;

Colà vi manderò gli ordini miei.

**GUILELMO**

Ed oggi non si mangia?

**FERRANDO**

Cosa serve?

A battaglia finita

Fia la cena per noi più saporita.

**No. 17 Aria**

**FERRANDO**

Un'aura amorosa

Del nostro tesoro

Un dolce ristoro

Al cor porgerà.

Al cor che, nudrito

Da speme d'amore,

D'un'esca migliore

Bisogno non ha.

*(Ferrando e Guilelmo partono.)*

**Scena Tredicesima**

*Don Alfonso solo, poi Despina.*

**Recitativo**

**DON ALFONSO**

Oh, la saria da ridere! Sì poche

Son le donne costanti in questo  
mondo

E qui ve ne son due!

Non sarà nulla.

*(Entra Despina.)*

Vieni, vieni, fanciulla, e dimmi un

poco

Dove sono e che fan le tue padrone.

**DESPINA**

Le povere buffone

Stanno nel giardinetto

A lagnarsi coll'aria e colle mosche

D'aver perso gli amanti.

**DON ALFONSO**

E come credi

Che l'affar finirà? Vogliam sperare

Che faranno giudizio?

**DESPINA**

Io lo farei;

E dove piangon esse, io riderei.

Disperarsi, strozzarsi

Perchè parte un amante!

Guardate che pazzia!

Se ne pigliano due, se uno va via.

**DON ALFONSO**

Brava! Questa è prudenza.

*(da sè)*

Bisogna impuntigliarla.

**DESPINA**

È legge di natura

E non prudenza sola.

Amor cos'è?

Piacer, comodo, gusto,

Gioia, divertimento,

Passatempo, allegria; non è più  
amore

Se incomodo diventa,

Se invece di piacer nuoce e  
tormenta.

**DON ALFONSO**

Ma intanto quelle pazze ...

**DESPINA**

Quelle pazze

Faranno a modo nostro.

È buon che sappiano

D'essere amate da color.

**DON ALFONSO**

Lo sanno.

**DESPINA**

Dunque riameranno.

Diglielo si vuol dire

E lascia fare al diavolo.

**DON ALFONSO**

E come far vuoi perchè ritornino

Or che partiti sono, e che li sentano

E tentare si lascino

Queste tue bestioline?

**DESPINA**

A me lasciate  
La briga di condur tutta la  
macchina.  
Quando Despina macchina una cosa  
Non può mancar d'effetto; ho già  
menati  
Mill'uomini pel naso, saprò menar  
due femmine.  
Son ricchi i due monsieurs  
mustacchi?

**DON ALFONSO**

Son ricchissimi.

**DESPINA**

Dove son?

**DON ALFONSO**

Sulla strada  
Attendendo mi stanno.

**DESPINA**

Ite e sul fatto  
Per la picciola porta  
A me riconduceteli; v'aspetto  
Nella camera mia.  
Purchè tutto facciate  
Quel ch'io v'ordinerò, pria di  
domani  
I vostri amici canteran vittoria,  
Ed essi avranno il gusto, ed io la  
gloria.  
*(Partono.)*

**Scena Quattordicesima**

*Giardinetto gentile. Due sofa d'erba  
ai lati.*

**No. 18 Finale**

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Ah, che tutta in un momento  
Si cangiò la sorte mia!  
Ah, che un mar pien di tormento  
È la vita omai per me!  
Finche meco il caro bene  
Mi lasciar le ingrate stelle,  
Non sapea cos'eran pene,

Non sapea languir cos'è.

**Scena Quindicesima**

*(Le suddette; Ferrando, Guilelmo,  
Don Alfonso; poi Despina.)*

**FERRANDO E GUIELMO**

*(di dentro)*

Si mora, sì, si mora  
Onde appagar le ingrate.

**DON ALFONSO**

*(di dentro)*

C'è una speranza ancora;  
Non fate, oh Dei, non fate!

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Stelle, che grida orribili!

**FERRANDO E GUIELMO**

Lasciatemi!

**DON ALFONSO**

Aspettate!  
*(Ferrando e Guilelmo, portando  
ciascuno una  
bocchetta, entrano seguiti da Don  
Alfonso.)*

**FERRANDO E GUIELMO**

L'arsenico mi liberi  
Di tanta crudeltà!  
*(Bevono e gittan via la bocchetta, nel  
voltarsi, vedono  
le due donne.)*

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Stelle, un velen fu quello?

**DON ALFONSO**

Veleno buono e bello,  
Che ad essi in pochi istanti  
La vita toglierà!

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Il tragico spettacolo  
Gelare il cor mi fa.

**FERRANDO E GUIELMO**

Barbare, avvicinatevi;  
D'un disperato affetto

Mirate il triste effetto  
E abbiate almen pietà.

**TUTTI**

Ah, che del sole il raggio  
Fosco per me diventa!  
Tremo, le fibre e l'anima  
Par che mancar mi senta,  
Nè può la lingua o il labbro  
Accenti articular!  
*(Ferrando e Guilelmo cadono sopra i  
banchi d'erba.)*

**DON ALFONSO**

Giacchè a morir vicini  
Sono quei meschinelli,  
Pietade almeno a quelli  
Cercate di mostrar.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Gente, accorrete, gente!  
Nessuno, oh Dio, ci sente!  
Despina!

**DESPINA**

*(di dentro)*  
Chi mi chiama?

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Despina!

**DESPINA**

*(entrando)*  
Cosa vedo!  
Morti i meschini io credo  
O prossimi a spirar!

**DON ALFONSO**

Ah, che purtroppo è vero!  
Furenti, disperati,  
Si sono avvelenati!  
Oh, amore singolar!

**DESPINA**

Abbandonar i miseri  
Saria per voi vergogna,  
Soccorrerli bisogna.

**FIORDILIGI, DORABELLA E DON  
ALFONSO**

Cosa possiam mai far?

**DESPINA**

Di vita ancor dàn segno;  
Con le pietose mani  
Fate un po' lor sostegno.  
*(a Don Alfonso)*  
E voi con me correte:  
Un medico, un antidoto  
Vogliamo a ricercar.  
*(Despina e Don Alfonso partono.)*

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Dei, che cimento è questo!  
Evento più funesto  
Non si potea trovar!

**FERRANDO E GUILIELMO**

*(da sè)*  
Più bella commediola  
Non si potea trovar!  
Ah!

**FIORDILIGI E DORABELLA**

*(stanno lontano dagli amanti)*  
Sospiran gl'infelici!

**FIORDILIGI**

Che facciamo?

**DORABELLA**

Tu che dici?

**FIORDILIGI**

In momenti  
Sì dolenti  
Chi potriali abandonar?

**DORABELLA**

*(accostandosi un poco)*  
Che figure interessanti!

**FIORDILIGI**

*(accostandosi un poco)*  
Possiam farci un poco avanti.

**DORABELLA**

Ha freddissima la testa.

**FIORDILIGI**

Fredda fredda è ancora questa.

**DORABELLA**

Ed il polso?

**FIORDILIGI**

Io non gliel' sento.

**DORABELLA**

Questo batte lento lento.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Ah, se tarda ancor l'aita,  
Speme più non v'è di vita!

**FERRANDO E GUILIELMO**

*(sottovoce)*

Più domestiche e trattabili  
Sono entrambe diventate;  
Sta a veder che lor pietade  
Va in amore terminar.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Poverini! La lor morte  
Mi farebbe lagrimar.

**Scena Sedicesima**

*I suddetti; Despina travestita da medico, Don Alfonso.*

**DON ALFONSO**

Eccovi il medico,  
Signore belle!

**FERRANDO E GUILIELMO**

*(fra loro)*

Despina in maschera!  
Che trista pelle!

**DESPINA**

"Salvete, amabiles  
Bones puellas!"

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Parla un linguaggio  
Che non sappiamo.

**DESPINA**

Come comandano,  
Dunque, parliamo.  
So il greco e l'arabo,  
So il turco e il vandalo;  
Lo svevo e il tartaro  
So ancor parlar.

**DON ALFONSO**

Tanti linguaggi

Per sè conservi;

Quei miserabili

Per ora osservi:

Preso hanno il tossico;

Che si può far?

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Signor dottore,

Che si può far?

**DESPINA**

*(toccando il polso e la fronte all'uno ed all'altro)*

Saper bisognami

Pria la cagione

E quindi l'indole

Della pozione:

Se calda o frigida,

Se poca o molta,

Se in una volta

Ovvero in più.

**FIORDILIGI, DORABELLA E DON****ALFONSO**

Preso han l'arsenico,

Signor dottore;

Qui dentro il bevvero.

La causa è amore

Ed in un sorso

Sel mandar giù.

**DESPINA**

Non vi affannate,

Non vi turbate;

Ecco una prova

Di mia virtù.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Egli ha di un ferro

La man fornita.

**DESPINA**

Questo è quel pezzo

Di calamita:

Pietra mesmerica,

Ch'ebbe l'origine

Nell'Alemagna,

Che poi s'è celebre

Là in Francia fu.

*(Tocca con un pezzo di calamita la testa ai finti infermi e striscia dolcemente i loro corpi per lungo.)*

**FIORDILIGI, DORABELLA E DON ALFONSO**

Come si muovono,  
Torcono, scuotono!  
In terra il cranio  
Presto percuotono.

**DESPINA**

Ah, lor la fronte  
Tenete su.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

*(Metton la mano alla fronte dei due amanti.)*  
Eccoci pronte!

**DESPINA**

Tenete forte.  
Coraggio! Or liberi  
Siete da morte.

**FIORDILIGI, DORABELLA E DON ALFONSO**

Attorno guardano,  
Forze riprendono.  
Ah, questo medico  
Vale un Perù!

**FERRANDO E GUILIELMO**

*(sorgendo in piedi)*  
Dove son? Che loco è questo?  
Chi è colui? Color chi sono?  
Son di Giove innanzi al trono?  
Sei tu Palla o Citerea?  
*(Ferrando a Fiordiligi e Guilelmo a Dorabella)*  
No, tu sei l'alma mia dea!  
Ti ravviso  
Al dolce viso  
E alla man ch'or ben conosco  
E che sola è il mio tesor.  
*(Abbracciano le amanti teneramente e bacion loro la mano.)*

**DESPINA E DON ALFONSO**

Sono effetti ancor del toscò;  
Non abbiate alcun timor.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Sarà ver, ma tante smorfie  
Fanno torto al nostro onor.

**FERRANDO E GUILIELMO**

*(a Fiordiligi e Dorabella)*  
Per pietà, bell'idol mio!  
Volgi a me le luci liete.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Più resister non poss'io!

**DESPINA E DON ALFONSO**

In poch'ore, lo vedrete,  
Per virtù del magnetismo  
Finirà quel parossismo,  
Torneranno al primo umor.

**FERRANDO E GUILIELMO**

*(da sè)*  
Dalla voglia ch'ho di ridere  
Il polmon mi scoppia or or.  
*(forte)*  
Dammi un bacio, o mio tesoro;  
Un sol bacio, o qui mi moro.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Stelle, un bacio?

**DESPINA**

Secondate  
Per effetto di bontade.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Ah, che troppo si richiede  
Da una fida onesta amante!  
Oltraggiata è la mia fede,  
Oltraggiato è questo cor!

**DESPINA, FERRANDO, GUILIELMO E DON ALFONSO**

*(ognuno da sè)*  
Un quadretto più giocondo  
Non si vide in tutto il mondo;  
Quel che più mi fa da ridere  
È quell'ira e quel furor.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Disperati,  
Attossicati,  
Ite al diavol quanti siete;  
Tardi inver vi pentirete  
Se più cresce il mio furor!

**FERRANDO E GUILIELMO**

*(da sè)*

Ma non so se vera o finta  
Sia quell'ira e quel furor,  
Nè vorrei che tanto foco  
Terminasse in quel d'amor.

**DESPINA E DON ALFONSO**

*(da sè)*

Io so ben che tanto foco  
Cangerassi in quel d'amor.

## ATTO SECONDO

### Scena Prima

*Camera.*

*Fiordiligi, Dorabella e Despina.*

### Recitativo

#### DESPINA

Andate là, che siete  
Due bizzarre ragazze!

#### FIORDILIGI

Oh cospettaccio!  
Cosa pretendresti?

#### DESPINA

Per me nulla.

#### FIORDILIGI

Per chi dunque?

#### DESPINA

Per voi.

#### DORABELLA

Per noi?

#### DESPINA

Per voi.  
Siete voi donne o no?

#### FIORDILIGI

E per questo?

#### DESPINA

E per questo  
Dovete far da donne.

#### DORABELLA

Cioè?

#### DESPINA

Trattar l'amore en bagatelle.  
Le occasioni belle  
Non negliger giammai; cangiar a  
tempo,  
A tempo esser costanti,  
Coquetizzar con grazia,

Prevenir la disgrazia sì comune  
A chi si fida in uomo,  
Mangiar il fico, e non gittare il  
pomo.

#### FIORDILIGI

Che diavolo! Tai cose  
Falle tu, se n'hai voglia.

#### DESPINA

Io già le faccio.  
Ma vorrei che anche voi  
Per gloria del bel sesso  
Faceste un po' lo stesso;  
per esempio: i vostri Ganimedi  
Son andati alla guerra; infin che  
tornano,  
Fate alla militare: reclutate.

#### DORABELLA

Il cielo ce ne guardi.

#### DESPINA

Eh, che noi siamo in terra e non in  
cielo!  
Fidatevi al mio zelo.  
Giacchè questi forestieri v'adorano,  
Lasciatevi adorar. Son ricchi, belli,  
Nobili, generosi, come fede  
Fece a voi Don Alfonso; avean  
coraggio  
Di morire per voi; questi son merti  
Che sprezzare non si denno  
Da giovani qual voi, belle e galanti,  
Che pon star senza amor, non senza  
amanti.  
*(da sè)*  
Par che ci trovin gusto.

#### FIORDILIGI

Perbacco, ci faresti  
Far delle belle cose;  
Credi tu che vogliamo  
Favola diventar degli oziosi?  
Ai nostri cari sposi  
Credi tu che vogliam dar tal  
tormento?

#### DESPINA

E chi dice che abbiate  
A far loro alcun torto?

**DORABELLA**

Non ti pare  
Che stia torto bastante  
Se noto si facesse  
Che trattiamo costor?

**DESPINA**

Anche per questo  
C'è un mezzo sicurissimo:  
Io voglio sparger fama  
Che vengono da me.

**DORABELLA**

Chi vuoi che il creda?

**DESPINA**

Oh bella! Non ha forse  
Merto una cameriera  
D'aver due cicisbei? Di me fidatevi.

**FIORDILIGI**

No, no; son troppo audaci  
Questi tuoi forestieri.  
Non ebber la baldanza  
Fin di chieder dei baci?

**DESPINA**

*(da sè)*  
Che disgrazia!  
*(forte)*  
Io posso assicurarvi  
Che le cose che han fatto  
Furo effetto del tossico che han  
preso:  
Convulsioni, deliri,  
Follie, vaneggiamenti;  
Ma or vedrete come son discreti,  
Manierosi, modesti e mansueti.  
Lasciateli venir.

**DORABELLA**

E poi?

**DESPINA**

E poi?  
Caspita, fate voi.  
*(da sè)*

L'ho detto che cadrebbero.

**FIORDILIGI**

Cosa dobbiamo far?

**DESPINA**

Quel che volete.  
Siete d'ossa e di carne,  
O cosa siete?

**No. 19 Aria**

**DESPINA**

Una donna a quindici anni  
Dee saper ogni gran moda,  
Dove il diavolo ha la coda,  
Cosa è bene e mal cos'è.  
Dee saper le maliziette  
Che innamorano gli amanti,  
Finger riso, finger pianti,  
Inventar i bei perchè.  
Dee in un momento  
Dar retta a cento,  
Colle pupille  
Parlar con mille,  
Dar speme a tutti,  
Sien belli, o brutti,  
Saper nascondersi  
Senza confondersi,  
Senza arrossire  
Saper mentire  
E, qual regina  
Dall'alto soglio,  
Col posso e voglio  
Farsi ubbidir.  
*(da sè)*  
Par ch'abbian gusto  
Di tal dottrina;  
Viva Despina  
Che sa servir.  
*(parte)*

**Scena Seconda**

*Fiordiligi e Dorabella*

**Recitativo****FIORDILIGI**

Sorella, cosa dici?

**DORABELLA**

Io son stordita  
Dallo spirto infernal di tal ragazza.

**FIORDILIGI**

Ma credimi: è una pazza.  
Ti par che siamo in caso  
Di seguir suoi consigli?

**DORABELLA**

Oh certo, se tu pigli  
Pel rovescio il negozio.

**FIORDILIGI**

Anzi io lo piglio  
Per il suo vero dritto:  
Non credi tu delitto  
Per due giovani omai promesse  
spose  
Il far di queste cose?

**DORABELLA**

Ella non dice  
Che facciamo alcun mal.

**FIORDILIGI**

È mal che basta  
Il far parlar di noi!

**DORABELLA**

Quando si dice  
Che vengon per Despina!

**FIORDILIGI**

Oh, tu sei troppo largo di coscienza!  
E che diran gli sposi nostri?

**DORABELLA**

Nulla;  
O non sapran l'affare,  
Ed è tutto finito,  
O sapran qualche cosa,  
E allor diremo  
Che vennero per lei.

**FIORDILIGI**

Ma i nostri cori?

**DORABELLA**

Restano quel che sono;  
Per divertirsi un poco, e non morire  
Dalla malinconia.  
Non si manca di fè,  
Sorella mia.

**FIORDILIGI**

Questo è ver.

**DORABELLA**

Dunque?

**FIORDILIGI**

Dunque fa un po' tu:  
Ma non voglio aver colpa  
Se poi nasce un imbroglio.

**DORABELLA**

Che imbroglio nascer deve  
Con tanta precauzion? Per altro,  
ascolta,  
Per intenderci bene:  
Qual vuoi scegliere per te de' due  
Narcisi?

**FIORDILIGI**

Decidi tu, sorella.

**DORABELLA**

Io già decisi.

**No. 20 Duetto****DORABELLA**

Prenderò quel brunettino,  
Che più lepido mi par.

**FIORDILIGI**

Ed intanto io col biondino  
Vo' un po' ridere e burlar.

**DORABELLA**

Scherzosetta, ai dolci detti  
Io di quel risponderò.

**FIORDILIGI**

Sospirando, i sospiretti  
Io dell'altro imiterò.

**DORABELLA**

Mi dirà:

Ben mio, mi moro!

**FIORDILIGI**

Mi dirà:

Mio bel tesoro!

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Ed intanto che diletto,

Che spassetto

Io proverò!

**Scena Terza**

*Le suddette e Don Alfonso.*

**Recitativo**

**DON ALFONSO**

Ah, correte al giardino,

Le mie care ragazze!

Che allegria! Che musica! Che canto!

Che brillante spettacolo! Che incanto!

Fate presto, correte!

**DORABELLA**

Che diamine esser può?

**DON ALFONSO**

Tosto vedrete.

*(Partono.)*

**Scena Quarta**

*Giardino alla riva del mare con sedili d'erba e due*

*tavolini di pietra. Alla sponda, una barca ornata di fiori.*

*Ferrando e Guilelmo, con suonatori e cantanti nella barca;*

*Despina nel giardino; Fiordiligi e*

*Dorabella, accompagnate*

*da Don Alfonso, vengono da una lato.*

*Servi riccamente vestite, ecc.*

**No. 21 Duetto (con Coro)**

**FERRANDO E GUILIELMO**

Secondate, aurette amiche,

Secondate i miei desiri,

E portate i miei sospiri

Alla dea di questo cor.

Voi, che udiste mille volte

Il tenor delle mie pene,

Ripetete al caro bene

Tutto quel che udiste allor.

**CORO**

Secondate, aurette amiche,

Il desir di sì bei cor.

**Recitativo**

**DON ALFONSO**

*(ai servi che portano bacili con fiori)*

Il tutto deponete

Sopra quei tavolini, e nella barca

Ritiratevi, amici.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Cos'è tal mascherata?

**DESPINA**

Animo, via, coraggio: avete perso

L'uso della favella?

*(La barca s'allontana dalla sponda)*

**FERRANDO**

Io tremo e palpito

Dalla testa alle piante.

**GUILIELMO**

Amor lega le membra a vero amante.

**DON ALFONSO**

Da brave, incoraggiateli.

**FIORDILIGI**

*(agli amanti)*

Parlate.

**DORABELLA**

Liberi dite pur quel che bramate.

**FERRANDO**

Madama!

**GUILIELMO**

Anzi, Madame!

**FERRANDO**

Parla pur tu.

**GUILELMO**

No, no, parla pur tu.

**DON ALFONSO**

Oh, cospetto del diavolo!

Lasciate tali smorfie

Del secolo passato. Despinetta,

Terminiam questa festa;

Fa tu con lei, quel ch'io farò con questa.

## **No. 22 Quartetto**

**DON ALFONSO**

*(prendendo per mano Dorabella)*

La mano a me date,

*(Despina prende Fiordiligi.)*

Movetevi un po'!

*(agli amanti)*

Se voi non parlate,

Per voi parlerò.

Perdono vi chiede

Un schiavo tremante;

V'offese, lo vede,

Ma solo un istante;

Or pena, ma tace ...

**FERRANDO E GUILELMO**

Tace ...

*(Gli amanti ripetono tutte ultime parole colla stessa cantilena.)*

**DON ALFONSO**

Or lasciavi in pace ...

**FERRANDO E GUILELMO**

In pace ...

**DON ALFONSO**

Non può quel che vuole,

Vorrà quel che può.

**FERRANDO E GUILELMO**

*(Ripetono due intieri con un sospiro.)*

Non può quel che vuole,

Vorrà quel che può.

**DON ALFONSO**

Su, via rispondete;

Guardate e ridete?

**DESPINA**

*(si mette davanti le due donne)*

Per voi la risposta

A loro darò.

*(alle signore)*

Quello che è stato, è stato,

Scordiamci del passato.

Rompasi omai quel laccio,

Segno di servitù.

A me porgete il braccio,

Nè sospirate più.

*(Prende la mano di Dorabella, Don Alfonso quella di*

*Fiordiligi e fa rompere il laccio agli amanti, cui*

*mettono al braccio dei medesimi.)*

**DESPINA E DON ALFONSO**

*(sottovoce a parte)*

Per carità, partiamo;

Quel che san far veggiamo.

Le stimo più del diavolo

S'ora non cascan giù.

*(partono)*

## **Scena Quinta**

*Guilermo al braccio di Dorabella.*

*Ferrando e*

*Fiordiligi senza darsi braccio.*

*(Fanno una piccola scena muta*

*guardandosi, sospirando,*

*ridendo.)*

**Recitativo**

**FIORDILIGI**

Oh che bella giornata!

**FERRANDO**

Caldetta anzi che no.

**DORABELLA**

Che vezzosi arboscelli!

**GUILELMO**

Certo, certo, son belli;

Han più foglie che frutti.

**FIORDILIGI**

Quei viali  
Come sono leggiadri!  
Volete passeggiar?

**FERRANDO**

Son pronto, o cara,  
Ad ogni vostro cenno.

**FIORDILIGI**

Troppa grazia!

**FERRANDO**

*(a Guilelmo, nel passare)*  
Eccoci alla gran crisi!

**FIORDILIGI**

Cosa gli avete detto?

**FERRANDO**

Eh, gli raccomandai  
Di divertirla bene.

**DORABELLA**

Passeggiamo anche noi.

**GUILELMO**

Come vi piace  
*(Passeggiano. Dopo un momento di  
silenzio.)*  
Ahimè!

**DORABELLA**

Che cosa avete?

**GUILELMO**

Io mi sento sì male,  
Sì male, anima mia,  
Che mi par di morire.

**DORABELLA**

*(da sè)*  
Non otterrà nientissimo.  
*(forte)*  
Saranno rimasugli  
Del velen che beveste.

**GUILELMO**

*(con fuoco)*  
Ah, che un veleno  
Assai più forte io bevo  
In que' crudi e focosi

Mongibelli amorosi!  
*(Gli altri due entrano in atto di  
passeggiare.)*

**DORABELLA**

Sarà veleno caldo;  
Fatevi un poco fresco.

**GUILELMO**

Ingrata, voi burlate  
Ed intanto io mi moro.  
*(da sè)*

Son spariti;  
Dove diamin son iti?

**DORABELLA**

Eh via, non fate.

**GUILELMO**

Io mi moro, crudele, e voi burlate?

**DORABELLA**

Io burlo?

**GUILELMO**

Dunque datemi qualche segno,  
Anima bella, della vostra pietà.

**DORABELLA**

Due, se volete;  
Dite quel che far deggio e lo vedrete.

**GUILELMO**

*(da sè)*  
Scherza, o dice davvero?  
*(forte)*  
Questa picciola offerta  
D'accettare degnatevi.

**DORABELLA**

Un core?

**GUILELMO**

Un core: è simbolo di quello  
Ch'arde, languisce e spasima per  
voi.

**DORABELLA**

*(da sè)*  
Che dono prezioso!

**GUILELMO**

L'accettate?

**DORABELLA**

Crudele,  
Di sedur non tentate un cor fedele.

**GUILELMO**

*(da sè)*  
La montagna vacilla;  
Mi spiace, ma impegnato  
È l'onor di soldato.  
*(a Dorabella)*  
V'adoro!

**DORABELLA**

Per pietà!

**GUILELMO**

Son tutto vostro!

**DORABELLA**

Oh Dei!

**GUILELMO**

Cedete, o cara!

**DORABELLA**

Mi farete morir.

**GUILELMO**

Morremo insieme,  
Amorosa mia speme.  
L'accettate?

**DORABELLA**

*(con un sospiro)*  
L'accetto.

**GUILELMO**

*(da sè)*  
Infelice Ferrando!  
*(forte)*  
Oh che diletto!

**No. 23 Duetto****GUILELMO**

Il core vi dono,  
Bell'idolo mio;  
Ma il vostro vo' anch'io:  
Via, datelo a me.

**DORABELLA**

Mel date, lo prendo,

Ma il mio non vi rendo;  
Invan mel chiedete,  
Più meco ei non è.

**GUILELMO**

Se teco non l'hai,  
Perchè batte qui?

**DORABELLA**

Se a me tu lo dai,  
Che mai balza lì?

**DORABELLA E GUILELMO**

È il mio coricino  
Che più non è meco;  
Ei venne a star teco,  
Ei batte così.

**GUILELMO**

*(vuol mettere il cuore dove ha il  
ritratto di Ferrando)*  
Qui lascia che il metta.

**DORABELLA**

Ei qui non può star.

**GUILELMO**

T'intendo, furbetta.  
*(Le torce dolcemente la faccia  
dall'altra parte,  
le cava il ritratto e vi mette il cuore.)*

**DORABELLA**

Che fai?

**GUILELMO**

Non guardar.

**DORABELLA**

*(da sè)*  
Nel petto un Vesuvio  
D'avere mi par!

**GUILELMO**

*(da sè)*  
Ferrando meschino!  
Possibil non par.  
*(forte)*  
L'occhietto a me gira.

**DORABELLA**

Che brami?

**GUILELMO**

Rimira,  
Se meglio può andar.

**DORABELLA E GUILELMO**

Oh, cambio felice  
Di cori e d'affetti!  
Che nuovi diletta,  
Che dolce penar!  
*(Partono abbracciati.)*

**Scena Sesta**

*Entra Fiordiligi agitata, seguita da Ferrando.*

**Recitativo****FERRANDO**

Barbara! Perché fuggi?

**FIORDILIGI**

Ho visto un aspide,  
Un idra, un basilisco!

**FERRANDO**

Ah, crudel, ti capisco!  
L'aspide, l'idra, il basilisco  
E quante i libici deserti  
Han di più fiero in me solo tu vedi.

**FIORDILIGI**

È vero, è vero!  
Tu vuoi tormi la pace.

**FERRANDO**

Ma per farti felice.

**FIORDILIGI**

Cessa di molestarmi!

**FERRANDO**

Non ti chiedo che un guardo.

**FIORDILIGI**

Partiti!

**FERRANDO**

Non sperarlo,  
Se pria gli occhi men fieri a me non  
giri.  
O ciel! Ma tu mi guardi e poi sospiri?

**No. 24 Aria****FERRANDO**

Ah, lo veggio: quell'anima bella  
Al mio pianto resistere non sa;  
Non è fatta per esser rubella  
Agli affetti di amica pietà.  
In quel guardo, in quei cari sospiri  
Dolce raggio lampeggia al mio cor:  
Già rispondi a' miei caldi desiri,  
Già tu cedi al più tenero amor.  
Ma tu fuggi, spietata, tu taci  
Ed invano mi senti languir?  
Ah, cessate, speranze fallaci:  
La crudel mi condanna a morir.  
*(parte)*

**Scena Settima****Recitativo****FIORDILIGI**

*(sola)*

Ei parte ... senti ... ah no! Partir si  
lasci,  
Si tolga ai sguardi miei l'infausto  
oggetto  
Della mia debolezza. A qual cimento  
Il barbaro mi pose! Un premio è  
questo  
Ben dovuto a mie colpe!  
In tale istante  
Dovea di nuovo amante  
I sospiri ascoltare? L'altrui querele  
Dovea volger in gioco? Ah, questo  
core  
A ragione condanni, o giusto amore!  
Io ardo e l'ardor mio non è più  
effetto  
D'un amor virtuoso; è smania,  
affanno,  
Rimorso, pentimento,  
Leggerezza, perfidia e tradimento!

**No. 25 Rondo****FIORDILIGI**

Per pietà, ben mio, perdona  
All'error d'un'alma amante;  
Fra quest'ombre e queste piante  
Sempre ascoso, oh Dio, sarà.  
Svenerà quest'empia voglia  
L'ardir mio, la mia costanza,  
Perderà la rimembranza  
Che vergogna e orror mi fa.  
A chi mai mancò di fede  
Questo vano ingrato cor?  
Si dovea miglior mercede,  
Caro bene, al tuo candor!  
( parte)

## Scena Ottava

*Ferrando e Guilelmo*

### Recitativo

#### FERRANDO

*(lietissimo)*

Amico, abbiamo vinto!

#### GUIELMO

Un ambo o un terno?

#### FERRANDO

Una cinquina, amico; Fiordiligi  
È la modestia in carne.

#### GUIELMO

Nientemeno?

#### FERRANDO

Nientissimo; sta attento  
E ascolta come fu.

#### GUIELMO

T'ascolto, di' pur su.

#### FERRANDO

Pel giardinetto,  
Come eravam d'accordo,  
A passeggiar mi metto;  
Le do il braccio, si parla  
Di mille cose indifferenti, alfine  
Viensi all'amor.

#### GUIELMO

Avanti.

#### FERRANDO

Fingo labbra tremanti,  
Fingo di pianger, fingo  
Di morir al suo piè.

#### GUIELMO

Bravo assai per mia fè!  
Ed ella?

#### FERRANDO

Ella da prima ride, scherza,  
Mi burla.

#### GUIELMO

E poi?

#### FERRANDO

E poi  
Finge di impietosirsi.

#### GUIELMO

Oh cospettaccio!

#### FERRANDO

Alfin scoppia la bomba,  
Pura come colomba  
Al suo caro Guilelmo ella si serba.  
Mi discaccia superba,  
Mi maltratta, mi fugge,  
Testimonio rendendomi e  
messaggio  
Che una femmina ell'è senza  
paraggio.

#### GUIELMO

Bravo tu, bravo io,  
Brava la mia Penelope!  
Lascia un po' ch'io ti abbracci  
Per sì felice augurio,  
O mio fido Mercurio!

#### FERRANDO

E la mia Dorabella?  
Come s'è diportata?  
Ah, non ci ho neppur dubbio.  
*(con trasporto)*

Assai conosco  
Quella sensibil alma.

#### GUIELMO

Eppur un dubbio,

Parlandoti a quattr'occhi,  
Non saria mal, se tu l'avessi.

**FERRANDO**

Come?

**GUILELMO**

Dico così per dir!

*(da sè)*

Avrei piacere d'indorargli la pillola.

**FERRANDO**

Stelle! Cesse ella forse

Alle lusinghe tue? Ah, s'io potessi

Sospettarlo soltanto!

**GUILELMO**

È sempre bene

Il sospettare un poco in questo  
mondo.

**FERRANDO**

Eterni dei! Favella! A foco lento

Non mi far qui morir: ma no, tu vuoi

Prenderti meco spasso; ella non

ama,

Non adora che me.

**GUILELMO**

Certo! Anzi in prova

Di suo amor, di sua fede,

Questo bel ritrattino ella mi diede.

**FERRANDO**

*(furente)*

Il mio ritratto! Ah, perfida!

*(vuol partire)*

**GUILELMO**

Ove vai?

**FERRANDO**

A trarle il cor dal scellerato petto

E a vendicar il mio tradito affetto.

**GUILELMO**

Fermati!

**FERRANDO**

*(risoluto)*

No, mi lascia!

**GUILELMO**

Sei tu pazzo?

Vuoi precipitarti

Per una donna che non val due  
soldi?

*(da sè)*

Non vorrei che facesse

Qualche corbelleria!

**FERRANDO**

Numi! Tante promesse,

E lagrime, e sospiri, e giuramenti,

In sì pochi momenti

Come l'empia obliò?

**GUILELMO**

Perbacco, io non lo so.

**FERRANDO**

Che fare or deggio?

A qual partito,

A qual idea m'appiglio?

Abbi di me pietà, dammi consiglio.

**GUILELMO**

Amico, non saprei

Qual consiglio a te dar.

**FERRANDO**

Barbara! Ingrata!

In un giorno! In poch'ore!

**GUILELMO**

Certo un caso quest'è da far  
stupore.

**No. 26 Aria**

**GUILELMO**

Donne mie, la fate a tanti,

Che, se il ver vi deggio dir,

Se si lagnano gli amanti

Li comincio a compatir.

Io vo' bene al sesso vostro,

Lo sapete, ognun lo sa;

Ogni giorno ve lo mostro,

Vi do segno (marche) d'amistà.

Ma quel farla a tanti e tanti,

M'avvilisce in verità.

Mille volte il brando presi

Per salvar il vostro onor;

Mille volte vi difesi  
Colla bocca e più col cor.  
Ma quel farla a tanti e tanti  
È un vizietto seccator.  
Siete vaghe, siete amabili,  
Più tesori il ciel vi die  
E le grazie vi circondano  
Dalla testa fino ai piè.  
Ma la fate a tanti e tanti  
Che credibile non è,  
Che, se gridano gli amanti,  
Hanno certo un gran perchè.  
(parte)

## Scena Nona

*Ferrando solo, poi Don Alfonso e  
Guilelmo  
che parlano in fondo.*

### Recitativo

#### FERRANDO

In qual fiero contrasto,  
In qual disordine  
Di pensieri e di affetti io mi ritrovo!  
Tanto insolito e novo è il caso mio,  
Che non altri, non io  
Basto per consigliarmi ... Alfonso,  
Alfonso,  
Quanto rider vorrai  
Della mia stupidizza!  
Ma mi vendicherò, saprò dal seno  
Cancellar quell'iniqua ...  
Cancellarla?  
Troppo, oh Dio, questo cor per lei  
mi parla.

### No. 27 Cavatina

#### FERRANDO

Tradito, schernito  
Dal perfido cor,  
Io sento che ancora  
Quest'alma l'adora,  
Io sento per essa  
Le voci d'amor.

### Recitativo

#### DON ALFONSO

Bravo, questa è costanza.

#### FERRANDO

Andate, o barbaro;  
Per voi misero sono.

#### DON ALFONSO

Via, se sarete buono  
Vi tornerò l'antica calma.  
Udite:

*(mostrando Guilelmo)*

Fiordiligi a Guilelmo  
Si conserva fedel,  
E Dorabella infedel a voi fu.

#### FERRANDO

Per mia vergogna.

#### GUILELMO

Caro amico, bisogna  
Far delle differenze in ogni cosa;  
Ti pare che una sposa  
Mancar posse a un Guilelmo?  
Un picciol calcolo,  
Non parlo per lodarmi,  
Se facciamo tra noi ...  
Te vedi, amico,  
Che un poco più di merto ...

#### DON ALFONSO

Eh, anch'io lo dico.

#### GUILELMO

Intanto mi darete  
Cinquanta zecchinetti.

#### DON ALFONSO

Volentieri;  
Pria però di pagar, vo' che facciamo  
Qualche altra esperienza.

#### GUILELMO

Come?

#### DON ALFONSO

Abbate pazienza, infin domani  
Siete entrambi miei schiavi;  
A me voi deste parola da soldati,  
Di far quel ch'io dirò. Venite, io

spero  
Mostrargli ben, che folle è quel  
cervello  
Che sulla frasca ancor vende  
l'uccello.  
(partono)

## Scena Decima

*Camera con diverse porte, specchio e  
tavolini.  
Dorabella e Despina, poi Fiordiligi.*

### Recitativo

#### DESPINA

Ora vedo che siete  
Una donna di garbo.

#### DORABELLA

Invan, Despina,  
Di resister tentai: quel demonietto  
Ha un artificio, un eloquenza, un  
tratto,  
Che ti fa cader giù se sei di sasso.

#### DESPINA

Corpo di satanasso!  
Questo vuol dir saper! Tanto di raro  
Noi povere ragazze  
Abbiamo un po' di bene,  
Che bisogna pigliarlo allor ch'ei  
viene.  
Ma ecco la sorella.  
Che ceffo!

#### FIORDILIGI

Sciagurate!  
Ecco per colpa vostra  
In che stato mi trovo!

#### DESPINA

Cosa è nato,  
Cara madamigella?

#### DORABELLA

Hai qualche mal, sorella?

#### FIORDILIGI

Ho il diavolo, che porti me,

Te, lei, Don Alfonso, i forestieri  
E quanti pazzi ha il mondo.

#### DORABELLA

Hai perduto il giudizio?

#### FIORDILIGI

Peggio, peggio,  
Inorridisci: io amo, e l'amor mio  
Non è sol per Guilelmo.

#### DESPINA

Meglio, meglio!

#### DORABELLA

È che forse anche tu se' innamorata  
Del galante biondino?

#### FIORDILIGI

(sospirando)  
Ah, purtroppo per noi!

#### DESPINA

Ma brava!

#### DORABELLA

Tieni  
Settantamila baci:  
Tu il biondino, io il brunetto,  
Eccoci entrambe spose!

#### FIORDILIGI

Cosa dici?  
Non pensi agli infelici  
Che stamane partir?  
Ai loro pianti?  
Alla lor fedeltà tu più non pensi?  
Così barbari sensi  
Dove, dove apprendesti?  
Sì diversa da te come ti festi?

#### DORABELLA

Odimi: sei tu certa  
Che non muoiano in guerra  
I nostri vecchi amanti? E allora?  
Entrambe  
Resterem colle man piene di  
mosche.  
Tra un ben certo, e un incerto  
C'è sempre gran divario.

#### FIORDILIGI

E se poi torneranno?

**DORABELLA**

Se torneran, lor danno!  
Noi saremo allor mogli,  
Noi saremo lontane mille miglia.

**FIORDILIGI**

Ma non so, come mai  
Si può cangiar in un sol giorno un  
core.

**DORABELLA**

Che domanda ridicola!  
Siam donne!  
E poi, tu com'hai fatto?

**FIORDILIGI**

Io saprò vincermi.

**DESPINA**

Voi non saprete nulla.

**FIORDILIGI**

Farò che tu lo veda.

**DORABELLA**

Credi, sorella, è meglio che tu ceda.

**No. 28 Aria**

**DORABELLA**

È amore un ladroncello,  
Un serpentello  
È amor.  
Ei toglie e dà la pace,  
Come gli piace,  
Ai cor.  
Per gli occhi al seno appena  
Un varco aprir si fa  
Che l'anima incatena  
E toglie libertà.  
Porta dolcezza e gusto,  
Se tu lo lasci far,  
Ma t'empie di disgusto  
Se tenti di pugar.  
Se nel tuo petto ei siede,  
S'egli ti becca qui,  
Fa' tutto quel ch'ei chiede,  
Che anch'io farò così.

*(Dorabella e Despina partono.)*

**Scena Undicesima**

*Fiordiligi sola, poi Guilelmo,  
Ferrando e Don Alfonso,  
che stanno in un'altra camera, che si  
vede per la  
porta della prima, poi Despina.*

**Recitativo**

**FIORDILIGI**

Come tutto congiura  
A sedurre il mio cor! Ma no! Si  
mora,  
E non si ceda! Errai quando alla  
suora  
Io mi scopersi ed alla serva mia;  
Esse a lui diran tutto, ed ei più  
audace  
Fia di tutto capace; agli occhi miei  
Mai più non comparisca! A tutti i  
servi  
Minaccerò il congedo  
Se lo lascian passar; veder nol  
voglio,  
Quel seduttore.

**GUILELMO**

Bravissima,  
La mia casta Artemisia; la sentite?

**FIORDILIGI**

Ma potria Dorabella  
Senza saputa mia ... piano, un  
pensiero  
Per la mente mi passa; in casa mia  
Restar molte uniformi  
Di Guilelmo e Ferrando: ardir!  
Despina! Despina!

**DESPINA**

*(entrando)*  
Cosa c'è?

**FIORDILIGI**

Tieni un po' questa chiave e senza  
replica,

Senza replica alcuna,  
Prendi nel guardaroba, e qui mi  
porta  
Due spade, due cappelli e due vestiti  
De' nostri sposi.

**DESPINA**

E che volete fare?

**FIORDILIGI**

Vanne, non replicare.

**DESPINA**

*(da sè)*

Comanda in abregè donna  
Arroganza.

*(parte)*

**FIORDILIGI**

Non c'è altro; ho speranza  
Che Dorabella stessa  
Seguirà il bell'esempio;  
Al campo, al campo!  
Altra strada non resta  
Per serbarci innocenti.

**DON ALFONSO**

*(da sè)*

Ho capito abbastanza.  
*(a Despina, che ritorna)*  
Vanne pur, non temer.

**DESPINA**

Eccomi.

**FIORDILIGI**

Vanne  
Sei cavalli di posta  
Voli un servo a ordinar; di' a  
Dorabella  
Che parlarle vorrei.

**DESPINA**

Sarà servita.

*(da sè)*

Questa donna mi par di senno  
uscita.

*(parte)*

## Scena Dodicesima

*Fiordiligi, poi Ferrando; Guilelmo e  
Don Alfonso  
restano nell'altra camera.*

### Recitativo

**FIORDILIGI**

L'abito di Ferrando  
Sarà buono per me; può Dorabella  
Prender quel di Guilelmo. In questi  
arnesi  
Raggiungerem gli sposi nostri.  
Al loro fianco pugnar potremo  
E morir, se fa d'uopo.  
*(Si cava quello che tiene in testa.)*  
Ite in malora  
Ornamenti fatali, io vi detesto.

**GUILELMO**

*(da sè)*

Si può dar un amor simile a questo?

**FIORDILIGI**

Di tornar non sperate alla mia  
fronte  
Pria ch'io qui torni col mio ben;  
In vostro loco porrò questo  
cappello.  
Oh, come ei mi trasforma le  
sembianze e il viso!  
Come appena io medesima or mi  
ravviso!

### No. 29 Duetto

**FIORDILIGI**

Fra gli amplessi in pochi istanti  
Giungerò del fido sposo;  
Sconosciuta a lui davanti  
In quest'abito verrò.  
Oh, che gioia il suo bel core  
Proverà nel ravvisarmi!

**FERRANDO**

Ed intanto di dolore  
Meschinello io mi morirò.

**FIORDILIGI**

Cosa veggio? Son tradita!  
Deh, partite!

**FERRANDO**

Ah no, mia vita!  
Con quel ferro di tua mano  
Questo cor tu ferirai,  
E se forza, oh Dio, non hai,  
Io la man ti reggerò.  
*(Prende la spada dal tavolino, la sfodera.)*

**FIORDILIGI**

Taci, ahimè! Son abbastanza  
Tormentata ed infelice!  
Ah, che omai la mia costanza  
A quei sguardi, a quel che dice,  
Incomincia a vacillar!

**FERRANDO**

Ah, che omai la sua costanza  
A quei sguardi, a quel che dice,  
Incomincia a vacillar.

**FIORDILIGI**

Sorgi, sorgi!

**FERRANDO**

Invan lo credi.

**FIORDILIGI**

Per pietà, da me che chiedi?

**FERRANDO**

Il tuo cor o la mia morte.

**FIORDILIGI**

Ah, non son, non son più forte!

**FERRANDO**

*(le prende la mano e gliela bacia)*  
Cedi, cara!

**FIORDILIGI**

Dei, consiglio!

**FERRANDO**

*(tenerissimamente)*  
Volgi a me pietoso il ciglio:  
In me sol trovar tu puoi  
Sposo, amante e più, se vuoi;  
Idol mio, più non tardar.

**FIORDILIGI**

*(tremando)*

Giusto ciel! Crudel, hai vinto;  
Fa' di me quel che ti par.  
*(Don Alfonso trattiene Guilelmo che vorrebbe uscire.)*

**FERRANDO E FIORDILIGI**

Abbracciamci, o caro bene,  
E un conforto a tante pene  
Sia languir di dolce affetto,  
Di diletto  
Sospirar!  
*(partono)*

## Scena Tredicesima

*Guilelmo e Don Alfonso, poi Ferrando, indi Despina*

**Recitativo**

**GUILELMO**

Oh poveretto me, cosa ho veduto!  
Cosa ho sentito mai!

**DON ALFONSO**

Per carità, silenzio!

**GUILELMO**

Mi pelerei la barba,  
Mi grafferei la pelle  
E darei colle corna entro le stelle.  
Fu quella Fiordiligi, la Penelope,  
L'Artemisia del secolo! Briccona,  
Assassina, furfante, ladra, cagna!

**DON ALFONSO**

Lasciamolo sfogar.

**FERRANDO**

*(entrando)*

Ebben!

**GUILELMO**

Dov'è?

**FERRANDO**

Chi? La tua Fiordiligi?

**GUILELMO**

La mia Fior, fior di diavolo,  
Che strozzi lei prima e dopo me!

**FERRANDO**

Tu vedi bene:  
V'han delle differenze in ogni cosa;  
*(ironicamente)*  
Un poco di più merto ...

**GUILELMO**

Ah, cessa, cessa  
Di tormentarmi ed una via piuttosto  
Studiam di castigarle  
Sonoramente.

**DON ALFONSO**

Io so qual'è: sposarle.

**GUILELMO**

Vorrei sposar piuttosto  
La barca di Caronte!

**FERRANDO**

La grotta di Vulcano.

**GUILELMO**

La porta dell'inferno.

**DON ALFONSO**

Dunque restate celibi in eterno.

**FERRANDO**

Mancheran forse donne  
Ad uomin come noi?

**DON ALFONSO**

Non c'è abbondanza d'altro.  
Ma l'altre che faran,  
Se ciò fer queste?  
In fondo, voi le amate  
Queste vostre cornacchie  
spennacchiate.

**GUILELMO**

Ah, purtroppo!

**FERRANDO**

Purtroppo!

**DON ALFONSO**

Ebben, pigliatele  
Com'elle son; natura non potea  
Fare l'eccezione, il privilegio

Di creare due donne d'altra pasta  
Per i vostri bei musì; in ogni cosa  
Ci vuol filosofia. Venite meco;  
Di combinar le cose  
Studierem la maniera.  
Vo' che ancor questa sera  
Doppie nozze si facciano;  
Frattanto un'ottava ascoltate:  
Felicissimi voi, se la imparate.

**No. 30 Andante**

**DON ALFONSO**

Tutti accusan le donne  
Ed io le scuso.  
Se mille volte al dì cangiano amore;  
Altri un vizio lo chiama, ed altri un  
uso,  
Ed a me par necessità del core.  
L'amante che si trova alfin deluso,  
Non condanni l'altrui,  
Ma il proprio errore.  
Giacchè giovani, vecchie e belle e  
brutte,  
Ripetete con me:  
Così fan tutte!

**FERRANDO, GUILELMO E DON  
ALFONSO**

Così fan tutte!

**Scena Quattordicesima**

*I suddetti; Despina.*

**Recitativo**

**DESPINA**

Vittoria, padroncini!  
A sposarvi disposte  
Son le care madame; a nome vostro  
Loro io promisi che in tre giorni  
circa  
Partiranno con voi; l'ordin mi diero  
Di trovar un notaio  
Che stipuli il contratto; alla lor  
camera  
Attendendo vi stanno.

Siete così contenti?

**FERRANDO, GUILIELMO E DON ALFONSO**

Contentissimi.

**DESPINA**

Non è mai senz'effetto  
Quand'entra la Despina in un  
progetto.  
*(partono)*

### **Scena Quindicesima**

*Sala ricchissima illuminata.  
Orchestra in fondo;  
tavola per quattro persone con  
doppiieri d'argento.  
Quattro servi riccamente vestiti.  
Despina, servitori e suonatori, poi  
Don Alfonso.*

### **No. 31 Finale**

**DESPINA**

Fate presto, o cari amici,  
Alle faci il foco date  
E la mensa preparate  
Con ricchezza e nobiltà.  
Delle nostre padroncine  
Gli imenei son già disposti  
E voi gite ai vostri posti  
Finchè i sposi vengon qua.

**CORO DI SERVI E SUONATORI**

Facciam presto, o cari amici  
Alle faci il foco diamo  
E la mensa prepariamo  
Con ricchezza e nobiltà.

**DON ALFONSO**

Bravi, bravi! Ottimamente!  
Che abbondanza!  
Che eleganza!  
Una mancia conveniente  
L'un e l'altro a voi darà.  
*(Mentre Don Alfonso canta, i  
suonatori accordano.)*  
Le due coppie omai s'avanzano;

Fate plauso al loro arrivo:  
Lieto canto e suon giulivo  
Empia il ciel d'ilarità.

**DESPINA E DON ALFONSO**

*(piano, partendo per diverse porte)*  
La più bella commediola  
Non s'è vista, o si vedrà!

### **Scena Sedicesima**

*I suddetti; Fiordiligi, Dorabella,  
Ferrando, Guilelmo.*

**CORO**

Benedetti i doppi coniugi  
E le amabili sposine!  
Splenda lor il ciel benefico,  
Ed a guisa di galline  
Sien di figli ognor prolifiche  
Che le agguaglino in beltà.

**FIORDILIGI, DORABELLA,  
FERRANDO E GUILIELMO**

Come par che qui prometta  
Tutto gioia e tutto amore!  
Della cara Despinetta  
Certo il merito sarà.  
Raddoppiate il lieto suono,  
Replicate il dolce canto  
E noi qui sedgiamo intanto  
In maggior giovialità.  
*(Il coro parte; restano quattro  
servitori per servire gli  
sposi che si mettono alla tavola.)*

**FERRANDO E GUILIELMO**

Tutto, tutto, o vita mia,  
Al mio foco or ben risponde.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Pel mio sangue l'allegria  
Cresce, cresce e si diffonde.

**FERRANDO E GUILIELMO**

Sei pur bella!

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Sei pur vago!

**FERRANDO E GUILIELMO**

Che bei rai!

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Che bella bocca!

**FERRANDO E GUILIELMO**

Tocca e bevi!

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Bevi e tocca!

*(Toccando i bicchieri.)*

**FIORDILIGI, DORABELLA E  
FERRANDO**

E nel tuo, nel mio bicchiere

Si sommerga ogni pensiero

E non resti più memoria

Del passato ai nostri cor.

*(bevono)*

**GUILIELMO**

*(da sè)*

Ah, bevessero del tossico,

Queste volpi senza onor!

## Scena Diciassettesima

*I suddetti; Don Alfonso, poi Despina  
da notaio.*

**DON ALFONSO**

Miei signori, tutto è fatto;

Col contratto nuziale

Il notaio è sulle scale

E ipso fatto qui verrà.

**FIORDILIGI, DORABELLA,  
FERRANDO E GUILIELMO**

Bravo, bravo. Passi subito!

**DON ALFONSO**

Vo a chiamarlo. Eccolo qua.

**DESPINA**

*(Con voce nasale)*

Augurandovi ogni bene,

Il notaio Beccavivi

Coll'usata a voi sen viene

Notariale dignità,

E il contratto stipulato

Colle regole ordinarie

Nelle forme giudiziarie,

Pria tossendo,

Poi sedendo

Clara voce leggerà.

**FIORDILIGI, DORABELLA,  
FERRANDO E GUILIELMO**

Bravo, bravo in verità!

**DESPINA**

Per contratto

Da me fatto,

Si congiunge in matrimonio

Fiordiligi con Sempronio

E con Tizio Dorabella,

Sua legittima sorella;

Quelle, dame ferraresi,

Questi, nobili albanesi.

E per dote e contradote ...

**FIORDILIGI, DORABELLA,  
FERRANDO E GUILIELMO**

Cose note, cose note!

Vi crediamo,

Ci fidiamo,

Soscriviam, date pur qua.

**DESPINA E DON ALFONSO**

Bravi, bravi in verità!

*(La carta resta in mano di Don  
Alfonso.*

*Si sente un gran suono di tamburo.)*

**CORO**

*(di dentro)*

Bella vita militar!

Ogni dì si cangia loco;

Oggi molto e doman poco,

Ora in terra ed or sul mar.

**FIORDILIGI, DORABELLA,  
DESPINA, FERRANDO E  
GUILIELMO**

Che rumor, che canto è questo?

**DON ALFONSO**

State cheti; io vo a guardar.

*(va alla finestra)*

Misericordia!

Numi del cielo!

Che caso orribile!  
Io tremo! Io gelo!  
Gli sposi vostri ...

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Lo sposo mio ...

**DON ALFONSO**

In questo istante  
Tornaro, oh Dio!  
Ed alla riva  
Sbarcano già!

**FIORDILIGI, DORABELLA,  
FERRANDO E GUILIELMO**

Cosa mai sento!  
Barbare stelle!  
In tal momento  
Che si farà?

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Presto partite,  
Presto fuggite:  
*(I servi portano via la tavola e i  
suonatori  
partono in furia.)*  
Là, là celatevi,  
Per carità!

**DESPINA, FERRANDO, GUILIELMO  
E DON ALFONSO**

Ma se ci (li) veggono?  
Ma se ci (li) incontrano?  
*(Don Alfonso conduce Despina in una  
camera;  
Fiordiligi e Dorabella conducono gli  
amanti in un'altra.  
Gli amanti escono non veduti e  
partono.)*

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Numi, soccorso!  
Numi, consiglio!  
Chi dal periglio  
Ci salverà?

**DON ALFONSO**

Rasserenatevi,  
Ritranquillatevi;  
In me fidatevi,

Ben tutto andrà.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Mille barbari pensieri  
Tormentando il cor mi vanno;  
Se discoprono l'inganno  
Ah, di noi che mai sarà?

**Scena Ultima**

*Fiordiligi e Dorabella, Ferrando e  
Guilermo con  
mantelli e cappelli militari, Despina  
in camera, e Don Alfonso.*

**FERRANDO E GUILIELMO**

Sani e salvi, agli amplessi amorosi  
Delle nostre fidissime amanti  
Ritorniamo di gioia esultanti  
Per dar premio alla lor fedeltà!

**DON ALFONSO**

Giusti Numi! Guilermo! Ferrando!  
Oh, che giubilo! Qui? Come e  
quando?

**FERRANDO E GUILIELMO**

Richiamati da regio contrordine,  
Pieno il cor di contento e di gaudio,  
Ritorniamo alle spose adorabili,  
Ritorniamo alla vostra amistà.

**GUILIELMO**

*(a Fiordiligi)*  
Ma cos'è quel pallor, quel silenzio?

**FERRANDO**

*(a Dorabella)*  
L'idol mio perchè mesto si sta?

**DON ALFONSO**

Dal diletto confuse ed attonite  
Mute mute si restano là.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

*(Ah, che al labbro le voci mi  
mancano;  
Se non moro un prodigio sarà.)*

**GUILIELMO**

*(I servi portano un baule.)*

Permettete che sia posto  
Quel baul in quella stanza.  
Dei, che veggio!  
Un uom nascosto!  
Un notaio! Qui che fa?

**DESPINA**

*(esce senza cappello)*  
No, signor, non è un notaio;  
È Despina mascherata  
Che dal ballo or è tornata  
E a spogliarsi or venne qua.

**FERRANDO E GUILIELMO**

*(da sè)*  
Una furba uguale a questa  
Dove mai si troverà?

**DESPINA**

Una furba che m'agguagli  
Dove mai si troverà?

**FIORDILIGI E DORABELLA**

La Despina? La Despina?  
Non capisco come va.  
*(Don Alfonso lascia cadere  
accortamente il contratto  
sottoscritto dalle donne.)*

**DON ALFONSO**

*(piano agli amanti)*  
Già cader lasciai le carte;  
Raccoglietele con arte.  
*(Ferrando raccoglie il contratto.)*

**FERRANDO**

Ma che carte sono queste?

**GUILIELMO**

Un contratto nuziale!

**FERRANDO E GUILIELMO**

Giusto ciel! Voi qui scriveste,  
Contraddirci omai non vale!  
Tradimento, tradimento!  
Ah, si faccia il scoprimento  
E a torrenti, a fiumi, a mari  
Indi il sangue scorrerà!  
*(Vanno per entrare nell'altra  
camera; le donne li*

*arrestano)*

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Ah, signor, son rea di morte  
E la morte io sol vi chiedo;  
Il mio fallo tardi vedo;  
Con quel ferro un sen ferite  
Che non merita pietà!

**FERRANDO E GUILIELMO**

Cosa fu?

**FIORDILIGI E DORABELLA**

*(additando Despina e Don Alfonso)*  
Per noi favelli  
Il crudel, la seduttrice!

**DON ALFONSO**

Troppo vero è quel che dice  
E la prova è chiusa lì!  
*(Accenna la camera dov'erano  
entrati prima gli  
amanti. Ferrando e Guilelmo  
entrano in camera.)*

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Dal timor io gelo, io palpito,  
Perchè mai li discopri!  
*(Ferrando e Guilelmo escono dalla  
camera, senza  
cappelli, senza mantelli e senza  
mustacchi, ma coll'abito  
finto e burlano in modo ridicolo le  
amanti e  
Despina.)*

**FERRANDO**

*(a Fiordiligi)*  
A voi s'inchina,  
Bella damina,  
Il cavaliere dell'Albania!

**GUILIELMO**

*(a Dorabella)*  
Il ritrattino  
Pel coricino  
Ecco, io le rendo, signora mia!

**FERRANDO E GUILIELMO**

*(a Despina)*

Ed al magnetico signor dottore  
Rendo l'onore  
Che meritò!

**FIORDILIGI, DORABELLA E  
DESPINA**

Stelle, che veggo!

**FERRANDO, GUILIELMO E DON  
ALFONSO**

Son stupefatte!

**FIORDILIGI, DORABELLA E  
DESPINA**

Al duol non reggo!

**FERRANDO, GUILIELMO E DON  
ALFONSO**

Son mezze matte!

**FIORDILIGI E DORABELLA**

*(accennando Don Alfonso)*

Ecco là il barbaro

Che c'ingannò!

**DON ALFONSO**

V'ingannai, ma fu l'inganno  
Disinganno ai vostri amanti,  
Che più saggi omai saranno,  
Che faran quel ch'io vorrò.

*(li unisce e li fa abbracciare)*

Qua le destre, siete sposi,  
Abbracciatevi e tacete,  
Tutti quattro ora ridete,  
Ch'io già risi e riderò.

**FIORDILIGI E DORABELLA**

Idol mio, se questo è vero,  
Colla fede e coll'amore  
Compensar saprò il tuo core,  
Adorarti ognor saprò.

**FERRANDO E GUILIELMO**

Te lo credo, gioia bella,  
Ma la prova far non vo'.

**DESPINA**

Io non so se veglio o sogno,  
Mi confondo, mi vergogno;  
Manco mal, se a me l'han fatta,  
Ch'a molt'altri anch'io la fo.

**TUTTI**

Fortunato l'uom che prende  
Ogni cosa per buon verso  
E tra i casi e le vicende  
Da ragion guidar si fa.  
Quel che suole altrui far piangere  
Fia per lui cagion di riso  
E del mondo in mezzo ai turbini  
Bella calma troverà.

*Fine*